CURRICULUM VITAE EUROPEO



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

Giuliana Scotto

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (1996-2003)

Laurea di V.O. in Filosofia

 Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Sapienza, Facoltà di Filosofia

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

La dissertazione di laurea in Estetica (M-Fil/04) relatore prof. Pietro Montani, ha riguardato il tema della poesia nel pensiero di Martin Heidegger; il piano di studi seguito ha previsto lo studio dei fondamenti di storia dell'arte e dell'architettura europee (dalle civiltà classiche passando per le età medievale e moderna e sino all'età contemporanea), nonché lo studio della storia della musica, del cinema, della letteratura tedesca, della letteratura italiana del Novecento

 Qualifica conseguita
 Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) Dottore in filosofia Votazione 108/110

• Date (dicembre 2003)

Abilitazione esercizio della professione forense

 Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Corte d'Appello di Roma – studio legale Armelisasso

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Diritto penale, diritto processuale penale, diritto costituzionale, diritto dell'Unione europea

• Qualifica consequita

Avvocato

 Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Borsa di perfezionamento all'estero (erogata dall'Università di Firenze)

Date (ottobre 1996- ottobre 1997)
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Universität Potsdam (Germania); Humboldt Universität zu Berlin (come uditore)

 Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Frequenza obbligatoria ai corsi di Diritto internazionale e diritto comunitario (presso Università di Potsdam) e frequenza come uditore di un corso su *Essere e tempo di Martin Heidegger* tenuto dal prof. Schnedelbach presso la Humboldt Universität

Qualifica conseguita

Livello pella classificazione

-

 Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

-

• Date (1993-1996)

Dottorato di ricerca in Diritto internazionale

 Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Sapienza, Facoltà di Giurisprudenza

 Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio La dissertazione di dottorato (*tutor* prof. Gaetano Arangio-Ruiz), ha riguardato il ruolo del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite nell'ambito del regolamento pacifico delle controversie e/o delle situazioni; per la sua stesura ho consultato quasi esclusivamente materiali e documentazione in lingua straniera (per lo più in inglese, francese, tedesco).

• Qualifica conseguita

Dottore di ricerca

 Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

• Date (1985-1991)

Laurea in Giurisprudenza (V.O.)

 Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Università Sapienza, Facoltà di Giurisprudenza

 Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Conoscenza di base nelle varie branche dell'ordinamento italiano e internazionale e della storia del diritto romano e italiano; la redazione della tesi di laurea su I regime delle rappresaglie in tempo di pace con particolare riguardo alle misure conomiche, relatore prof. G. Arangio-Ruiz, ha richiesto la consultazione e lo studio di materiali redatti per lo più in lingua straniera, soprattutto in inclasa a francesa

inglese e francese

Dottore in Giurisprudenza

Qualifica conseguita
 Livello nella classificazione

voto 110/110

 Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

ESPERIENZA PROFESSIONALE

a) attività didattiche in ambito giuridico

Date (aa. 2021-2022) Docente a contratto per Legal English (L-LIN/12)

Nome e indirizzo datore di lavoro Università Alma Mater Studiorum Bologna – via Zamboni 22

Tipo di azienda o settore Scuola di Giurisprudenza
Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 20 ore docenza + esami)

Date (aa. 2019-2020)
 Docente a contratto per Diritto del commercio internazionale (IUS/13)

Nome e indirizzo del datore di Università degli Studi di Padova – Sede di Rovigo lavoro

• Tipo di azienda o settore Scuola di Economia e Scienze politiche

Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità
 Attività didattiche (corso 45 ore docenza + esami)

• Date (aa. 2018-2019) Docente a contratto per Diritto del commercio internazionale (IUS/13)

Nome e indirizzo del datore di
 Università degli Studi di Padova – Sede di Rovigo

lavoro

Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 45 ore docenza + esami)

• Date (aa. 2018-2019) Docente per attività didattica integrativa per il corso di Diritto internazionale (IUS/13) tenuto dal prof. Giuseppe Palmisano

Nome e indirizzo del datore di
 Università degli Studi Roma 3 -

lavoro

• Tipo di azienda o settore Dipartimento di Giurisprudenza

• Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (6 ore di docenza su International protection of human rights (in lingua inglese)

+ esami)

• Date (aa. 2017-2018) Docente a contratto per Diritto internazionale (IUS/13)

• Nome e indirizzo del datore di Università di Bologna "Alma Mater Studiorum" – via Zamboni 15

lavoro

lavoro

lavoro

Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 30 ore docenza + esami)

Date (aa. 2016-2017)
 Docente a contratto per Diritto dell'Unione europea (IUS/14)

• Nome e indirizzo del datore di Sapienza Università di Roma, p.le Aldo Moro 5

Tipo di azienda o settore
 Facoltà di medicina e Psicologia

• Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 48 ore docenza + esami)

3• Date (aa. 2016-2017) Docente a contratto per Elementi di diritto (IUS/13)

• Nome e indirizzo del datore di Università di Bologna – Sede di Forlì , Corso della Repubblica, 136 - 47121 Forlì

· Tipo di azienda o settore Scuola di Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione · Tipo di impiego Docenza a contratto Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 40 ore docenza + esami) • Date (aa. 2015-2016) Docente a contratto per Elementi di diritto (IUS/13) · Nome e indirizzo del datore di Università di Bologna - Sede di Forlì, Corso della Repubblica, 136 - 47121 Forlì Tipo di azienda o settore Scuola di Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione Tipo di impiego Docenza a contratto · Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 40 ore docenza + esami) Date (aa. 2015-16) Docente a contratto per Legal English (L-LIN/12) Nome e indirizzo del datore di lavoro Università di Camerino – Piazza Cavour 19/A Camerino Tipo di azienda o settore Scuola di Giurisprudenza Tipo di impiego Docenza a contratto Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 70 ore docenza + esami) Date (aa. 2014-2015) Docente a contratto per Legal English (L-LIN/12) · Nome e indirizzo del datore di Università di Camerino – Piazza Cavour 19/A Camerino lavoro Tipo di azienda o settore Scuola di Giurisprudenza · Tipo di impiego Docenza a contratto Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 70 ore docenza + esami) Date (aa. 2013-14) Docente a contratto per Cooperazione internazionale (IUS/13) Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma 3 - Via Ostiense 235 - Roma Tipo di azienda o settore Dipartimento di Studi umanistici - Facoltà di Lettere e Filosofia Tipo di impiego Docenza a contratto Principali mansioni e responsabilità Attività didattica (corso 72 ore docenza + esami) Date (aa. 2012-2013) Docente a contratto per Organizzazione internazionale e tutela dei diritti umani (IUS/13) • Nome e indirizzo del datore di Università Roma 3 - via Ostiense 235 Roma lavoro Tipo di azienda o settore Dipartimento di Studi umanistici - Facoltà di Lettere e Filosofia · Tipo di impiego Docenza a contratto · Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 72 ore docenza + esami) • Date (aa. 2011-2012) Docente a contratto per Diritto internazionale (IUS-13) • Nome e indirizzo del datore di Università della Tuscia, Via S. Maria in Gradi 4, Viterbo lavoro · Tipo di azienda o settore Corso di laurea interfacoltà in Scienze organizzative e gestionali destinato agli Allievi Scuola Marescialli Aeronautica di Viterbo · Tipo di impiego Docenza a contratto Principali mansioni e responsabilità Attività didattiche (corso 54 ore docenza + esami + tesi di laurea); parte delle lezioni è stata svolta in lingua inglese Date (aa. 2011-2012) Lezione di due ore in Diritto internazionale (IUS-13) • Nome e indirizzo del datore di Sapienza, Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza, P.le Aldo Moro 5, 00185 lavoro · Tipo di azienda o settore Dipartimento di Diritto internazionale e comparato · Tipo di impiego Docenza a contratto · Principali mansioni e responsabilità L'attività didattica da me svolta è consistita in una lezione di due ore in materia di diritto del mare per il corso di recupero di Diritto internazionale per gli studenti fuori corso • Date (aa. 2010-2011) Docente a contratto per Diritto internazionale (IUS-13)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università della Tuscia, Via S. Maria in Gradi 4, Viterbo

· Tipo di azienda o settore

Corso di laurea interfacoltà in Scienze organizzative e gestionali destinato agli Allievi Scuola

Marescialli Aeronautica di Viterbo

· Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità

Attività didattiche (corso 54 ore docenza + esami + tesi di laurea)

• Date (aa. 2010-2011)

5 novembre 2010

· Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università Sapienza – via Carlo Fea, 2, Roma

Tipo di azienda o settore

Facoltà di Filosofia

· Tipo di impiego

Sostituzione docente incaricato (prof. Mariano Croce)

· Principali mansioni e responsabilità

Lezione di 2 ore per il corso di Filosofia del diritto (IUS-20); la lezione ha avuto ad oggetto il

concetto di istituzione, in particolare nella sua declinazione giuridica

• Date (aa. 2009-2010)

Docente a contratto per Diritto internazionale (IUS-13)

· Nome e indirizzo del datore di lavoro Università della Tuscia. Via S. Maria in Gradi 4. Viterbo

Tipo di azienda o settore

Corso di laurea interfacoltà in Scienze organizzative e gestionali destinato agli Allievi Scuola

Marescialli Aeronautica di Viterbo

Tipo di impiego

Docenza a contratto

· Principali mansioni e responsabilità

Attività didattiche (corso 53 ore docenza + esami)

• Date (aa. 2007-2008)

Docente a contratto per Diritto internazionale e per Diritto dell'Unione europea

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università Sapienza, p.le Aldo Moro 5, 00185 Roma

Tipo di azienda o settore

Facoltà di Filosofia Docenza a contratto

· Tipo di impiego Principali mansioni e responsabilità

Nei due corsi svolti (ciascuno da 5 CFU) ho cercato costituire un ponte di mediazione fra materie tipicamente giuridiche e gli interessi filosofici dei partecipanti ai corsi coniugando pertanto le materie in questione a temi di filosofia politica, filosofia estetica (riflessione estetica sul diritto),

filosofia del diritto e filosofia del linguaggio.

Date (aa. 2006-2007)

Docente a contratto per Diritto internazionale

· Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Sapienza, p.le Aldo Moro 5, 00185 Roma

 Tipo di azienda o settore Facoltà di Filosofia · Tipo di impiego Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità

Attività didattica (corso per 5 CFU + esami); durante il corso ho cercato di coniugare alcuni fra i principali temi del diritto internazionale a questioni di filosofia politica, filosofia del diritto e di filosofia del linguaggio

Date (dicembre 2004)

Docenza a contratto per Diritto internazionale

· Nome e indirizzo del datore di

Università LUISS - Guido Carli, viale Pola 12 - 00161 -Roma

lavoro

· Tipo di azienda o settore

Facoltà di Giurisprudenza

· Tipo di impiego

Docenza a contratto

Principali mansioni e responsabilità

Lezione di due ore e mezza in lingua inglese sul tema Humanitarian Intervention and the United Nations Security Council nel quadro delle lezioni per il dottorato di ricerca in Teoria Politica (Political Theory) organizzato presso l'Università LUISS di Roma

principali traduzioni

• Date (marzo 2014 -)

traduzione del volume An essay on Musical Expression di Ch. Avison (1768)

· Nome e indirizzo del datore di

· Tipo di azienda o settore Editoria

> · Tipo di impiego Contratto di diritto privato

 Principali mansioni e responsabilità Traduzione ed edizione critica del testo di Avison, sinora mai tradotto in italiano, in corso di

pubblicazione

Date (marzo 2009- ottobre 2012)

traduzione in lingua italiana del volume Die rechtliche Natur der Staatenverträge, di G. Jellinek

· Nome e indirizzo del datore di lavoro

> Tipo di azienda o settore Editoria

> > · Tipo di impiego Contratto di diritto privato

La traduzione da me svolta è stata pubblicata dall'Editore Grin, con il corredo di una mia Principali mansioni e responsabilità

Prefazione

• Date (dicembre 2011) Incarico di traduzione giurata di un lodo arbitrale riguardante una controversia fra le società Phil

e CMC

· Nome e indirizzo del datore di Avv. Virginie A. Colaiuta, Pinsent Masons LLP, 30 Crown Place, London EC2A 4ES

United Kingdom lavoro

 Tipo di azienda o settore Studio legale

> · Tipo di impiego Contratto di diritto privato

 Principali mansioni e responsabilità La traduzione da me svolta ha avuto a oggetto un testo di 140 cartelle dall'inglese in italiano con

giuramento in tribunale sulla sua correttezza e fedeltà al testo di partenza

Incarico di traduzione nel quadro della nuova edizione delle Opere complete di S. Freud da Date (ottobre 2009)

parte dell'editore Newton Compton

Prof. Paolo Vinci, Facoltà di Filosofia Università Sapienza, via Carlo Fea 2, 00162 Roma · Nome e indirizzo del datore di lavoro

· Tipo di azienda o settore Editoria

> · Tipo di impiego Contratto di diritto privato

 Principali mansioni e responsabilità La traduzione da me svolta ha avuto a oggetto un testo di circa 40 cartelle tratte da S. Freud,

"Der Mann Moses und die monotheistische Religion"

Traduzione e pubblicazione di J.H Pilates, Return to Life Through Contrology Date (2008)

· Nome e indirizzo del datore di Carocci Editore, via Sardegna 15 Roma

lavoro

 Tipo di azienda o settore Editoria

· Tipo di impiego Contratto di diritto privato

· Principali mansioni e responsabilità Traduzione dall'inglese del testo di Pilates con il corredo di una Postfazione in tema di storia ed

estetica della danza del Novecento

 Date (gennaio-marzo 2006) Incarico di traduzione commissionato dal prof. Paolo Vinci, ai fini della preparazione delle sue lezioni per il semestre estivo 2005-2006.

· Nome e indirizzo del datore di Prof. Paolo Vinci, Facoltà di Filosofia università Sapienza, via Carlo Fea 2, 00162 Roma

· Tipo di azienda o settore Università

lavoro

· Tipo di impiego Contratto di diritto privato

La traduzione svolta ha avuto a oggetto le seguenti parti (in tutto circa 84 pagine) dal volume M. Principali mansioni e responsabilità Heidegger, Beiträge zur Philosophie, Klostermann, Frankfurt am Main, 1989, Band 65: pp. 3-32

(Vorblick); pp. 264-269 (§§ 144-147); pp. 371-388 (§§ 238-242); pp. 465-490 (§ 266-271)

 Date (luglio 2005) Incarico di traduzione

· Nome e indirizzo del datore di Agenzia di traduzione Lexicon (sede legale: Mestre, VE)

lavoro

 Tipo di azienda o settore Agenzia di traduzione

· Tipo di impiego Contratto di diritto privato

· Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di due traduzioni dall'inglese in italiano per l', la prima riguardante una memoria depositata presso la camera di Arbitrato internazionale di Milano in materia di arbitrato fra due

case farmaceutiche (65 cartelle); la seconda avente ad oggetto un'intervista resa da Sergio

Ungaro al proprio legale (caso Parmalat) (circa 30 cartelle)

Date (marzo 2004) Incarico di traduzione da parte dell'avv. Paolo Rodella (spec. diritto sportivo)

• Nome e indirizzo del datore di Studio legale associato Rodella (sede legale: Roma)

lavoro

• Tipo di azienda o settore Studio legale

• Tipo di impiego Contratto di diritto privato

• Principali mansioni e responsabilità Svolgimento di una traduzione dall'italiano all'inglese di alcuni testi riguardanti una perizia

tossicologica (circa 20 cartelle).

c) principali attività di ricerca

Date (marzo 2007 a febbraio 2009)
 Nome e indirizzo del datore di
 Assegnista di ricerca per Lingua e linguistica tedesca
 Università Sapienza, p.le Aldo Moro 5, 00185 Roma

lavoro

Tipo di azienda o settore Facoltà di Lettere e Filosofia

• Tipo di impiego Borsa di studio

• Principali mansioni e responsabilità La ricerca, svolta sotto la direzione del prof. Claudio Di Meola ha riguardato la raccolta e l'analisi a fini contrastivi di un corpus di sentenze del *Bundesverfassungsgericht* tedesco esaminando in

particolare l'uso delle preposizioni e delle locuzioni preposizionali nella tipologia di linguaggio

settoriale prescelto

• Date (primavera 2006) Ricerca commissionata dal prof. Giuseppe Palmisano

 Nome e indirizzo del datore di lavoro
 Università di Camerino

Tipo di impiego Prestazione occasionale professionale di ricerca

Principali mansioni e responsabilità
 La ricerca è consistita nella raccolta e nella sintesi di sentenze della giurisprudenza

costituzionale tedesca in materia di diritto internazionale generale

Date (fine 2004-inizio 2005)
 Ricerca commissionata dal prof. Antonio Marchesi

Nome e indirizzo del datore di Università di Teramo lavoro

Tipo di azienda o settore Facoltà di Giurisprudenza

• Tipo di impiego Prestazione occasionale professionale di ricerca

• Principali mansioni e responsabilità La ricerca svolta è consistita nella raccolta e nella sintesi di documenti in lingua inglese materia

di tutela internazionale dei diritti umani

Date (fine 2004-inizio 2005)
 Ricerca commissionata dalla dott. Cinzia Di Paolo

Nome e indirizzo del datore di Università di Camerino lavoro

• Tipo di azienda o settore Facoltà di Giurisprudenza

Tipo di impiego Prestazione occasionale professionale di ricerca

• Principali mansioni e responsabilità La ricerca svolta a avuto ad oggetto la raccolta e l'analisi di dottrina e prassi (redatta in inglese,

francese e italiano) in materia di denuncia dei trattati internazionali

• Date (estate 2000) Ricerca commissionata dal prof. Giuseppe Palmisano

Nome e indirizzo del datore di
 Università Sapienza

lavoro

Tipo di impiego Prestazione occasionale professionale di ricerca

 Principali mansioni e responsabilità
 La ricerca svolta è consistita nella raccolta e sintesi delle opinioni dottrinarie espresse sul tema dell'autodeterminazione con riguardo alla guestione del Kosovo e alla legittimità dell'uso della

forms or mate de parte della NATO in qualla regione

forza armata da parte della NATO in quella regione

Date (estate 1999)
 Ricerca commissionata dalla dott. Maria Teresa Spagnoletti Zeuli

Nome e indirizzo del datore di
 Università Sapienza

lavoro

· Tipo di azienda o settore Facoltà di Giurisprudenza

> Prestazione occasionale professionale di ricerca · Tipo di impiego

La ricerca svolta è consistita nella raccolta e sistemazione della dottrina e della prassi in materia · Principali mansioni e responsabilità

di immunità diplomatiche

• Date (fine 1997- inizio 1998)

Ricerca commissionata dalla dott. Maria Teresa Spagnoletti Zeuli

· Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università Sapienza

Tipo di azienda o settore

Facoltà di Giurisprudenza

· Tipo di impiego

Prestazione occasionale professionale di ricerca

· Principali mansioni e responsabilità

La ricerca svolta è consistita nella raccolta e sistemazione della dottrina e della prassi di diritto internazionale in materia di immunità degli Stati dalla giurisdizione e dall'esecuzione

Date (maggio-giugno 1993)

Assistente del prof. Arangio-Ruiz presso la Commissione delle Nazioni Unite per il diritto internazionale (Ginevra)

· Nome e indirizzo del datore di lavoro

· Tipo di azienda o settore

Commissione delle Nazioni Unite per il Diritto internazionale (CDI)

· Tipo di impiego

Contratto di diritto privato

Principali mansioni e responsabilità

Raccolta di materiali di prassi e dottrina e loro sistemazione all'interno dei documenti presentati al partecipanti alla CDI

· Date (autunno 1992)

Incarico di ricerca del prof. Gaetano Arangio-Ruiz

· Nome e indirizzo del datore di

Università Sapienza

lavoro · Tipo di azienda o settore

Facoltà di Giurisprudenza

· Tipo di impiego

Prestazione occasionale professionale di ricerca

· Principali mansioni e responsabilità

Raccolta e sistemazione di dottrina e prassi in materia di crimini internazionali degli Stati

· Date (autunno 1992)

Incarico di ricerca del prof. Gaetano Arangio-Ruiz

Prestazione occasionale professionale di ricerca

· Nome e indirizzo del datore di

Università Sapienza

· Tipo di azienda o settore

Facoltà di Giurisprudenza

· Tipo di impiego · Principali mansioni e responsabilità

Raccolta e sistemazione di dottrina e prassi in materia di crimini internazionali degli Stati

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

> **ITALIANA** MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

TEDESCO

· Capacità di lettura **ECCELLENTE**

· Capacità di scrittura

BUONA

· Capacità di espressione orale **ECCELLENTE**

FRANCESE

· Capacità di lettura

ECCELLENTE

· Capacità di scrittura

BUONA

· Capacità di espressione orale

BUONA

INGLESE

Capacità di lettura
 Capacità di scrittura
 Capacità di espressione orale
 ECCELLENTE
 BUONA

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc. ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO NAZIONI UNITE, GINEVRA, COLLABORANDO COME ASSISTENTE DEL PROF. G. ARANGIO-RUIZ IN OCCASIONE DELLA PRESENTAZIONE DEL SUO IV RAPPORTO ALLA COMMISSIONE DI DIRITTO INTERNAZIONALE DELLE NAZIONI UNITE (MAGGIO-GIUGNO 1993);

ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO MAX PLANK INSTITUT FÜR ÖFFENTLICHES RECHT UND VÖLKERRECHT (NEL QUADRO DELLA RICERCA DI DOTTORATO, DA SETTEMBRE A DICEMBRE 1993);

BORSA DI STUDIO PRESSO UNIVERSITÀ DI POSTDAM GERMANIA (DA OTTOBRE 1996 A OTTOBRE 1997); PARTECIPAZIONE A *PHILIP JESSUP INTERNATIONAL LAW MOOT COURT COMPETITION* (IN LINGUA INGLESE) PRESSO UNIVERSITÀ DI POTSDAM, GERMANIA (AA. 1996-97);

VARIE ATTIVITÀ DIDATTICHE (CFR. ATTIVITÀ LAVORATIVE), FRA CUI ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO DELLA LINGUA ITALIANA A STUDENTI DI MADRELINGUA TEDESCA PRESSO VOLKSHOCHSCHULE PANKOW (BERLINO, DA OTTOBRE A DICEMBRE 1997) E PRESSO LA SCUOLA PRIVATA JUVENTUD Y CULTURA (BERLINO, LUGLIO-DICEMBRE 1997);

LETTURA AD ALTA VOCE IN PUBBLICO CON ACCOMPAGNAMENTO MUSICALE IN OCCASIONE DELLA PRESENTAZIONE DEL VOLUME *L'AMORE DI NARCISO E ALTRI RACCONTI*, (DI ENEIDA TOPI, EDITORE IL SIRENTE), NEL CORSO DEGLI EVENTI DI NOTTI A CASTEL SANT'ANGELO ESTATE 2010 E PRESSO COMUNE DI MONTEROTONDO (GIUGNO 2010) E ABBAZIA DI FARFA (OTTOBRE 2010);

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc. COORDINAMENTO MASTER PRESSO UNIVERSITÀ ROMA 3 FACOLTÀ DI ECONOMIA (DAL 2004 AL 2008)

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari. ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE
Musica, scrittura, disegno ecc.

CONOSCENZA SISTEMI MS-DOS, WINDOWS, PROGRAMMI WORD, EXCEL, POWERPOINT; INTERNET EXPLORER, GOOGLE CHROME, MOZZILLA FIREFOX (COMPETENZE ACQUISITE DA AUTODIDATTA)

ELEMENTI DI PIANOFORTE (4-5 ANNI DI STUDIO CON INSEGNANTE PRIVATO FRA IL 1980 E IL 1985); CORSO DI ACQUARELLO (PRIMAVERA 1993); CORSO DI SCRITTURA CREATIVA ORGANIZZATO DA SCUOLA HOLDEN DI TORINO NEL QUADRO DEL PREMIO LETTERARIO "ENZIMI – ZONE ATTIVE" BANDITO DA COMUNE DI ROMA (MAGGIO-LUGLIO 2000); PREMIAZIONE VARI CONCORSI LETTERARI; PUBBLICAZIONE DELLA SILLOGE DI POESIE "PULVISCOLO DEL MATTINO", 2012.

PATENTE O PATENTI

Patente di guida tipo B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Referenze possono essere richieste a: prof. Gaetano Arangio-Ruiz, corso Trieste 51, Roma, tel. 06.8559720 (ovvero presso la sua segretaria Mrs. Debby Klaassen, H.E. Judge Iran-U.S. Claims Tribunal, 13, Parkweg 2585 JH Den Haag, dameklaassen@iusct.nl); prof. Giovanni Sampaolo, professore ordinario di Lingua e linguistica tedesca, Università Roma 3, gsampaolo@uniroma3.it, prof. Paola Gregory, professore associato di Composizione architettonica e urbana, paola.gregory@polito.it; dott. Eneida Topi, scrittrice e studiosa di mitologia greca (enitopi@hotmail.it); sig.ra Patricia Colot, presso Commissione dell'Unione Europea, Bruxelles (Patricia.COLOT@ec.europa.eu; patriciacolot@hotmail.com); dott. Prisca Bettoni, già lettrice di lingua tedesca Università Sapienza (priscabettoni@tin.it).

ALLEGATI

Elenco dei titoli e delle pubblicazioni

Consapevole delle conseguenze penali derivanti da dichiarazioni mendaci, dichiaro che quanto affermato nel curriculum vitae corrisponde a verità.

Roma, 14 settembre 2024.

Elenco delle pubblicazioni di Giuliana Scotto

Pubblicazioni di argomento giuridico e giuridico-filosofico:

(con Manuela Montebello), *Il registro elettronico scolastico: alcune riflessioni giuridiche in merito alla compilazione*, Grin, München 2023; di Giuliana Scotto è il capitolo 2 (pp. 32-64).

International Prohibition of the Use of Force. Historical evolution and current content of the prohibition. Excerpt from G. Scotto, Diritto internazionale per filosofi, II. ed. riveduta e ampliata, Grin, München 2014, pp. 167-207, translated into English by the author with few updating data and modifications, Grin, München 2019.

Saggi di estetica, di diritto, di linguistica, pp. 2-224, Grin, München, 2015, ISBN-10: 3668043264, ISBN-13: 978-3668043268, all'intero del quale la candidata per le discipline giuridiche fa valere i seguenti contributi:

- "Introduzione alla edizione in lingua araba di Stato di eccezione di Giorgio Agamben", loc. ult. cit., pp. 33-49;
- "Harmonie als Hauptzug des Rechtssystems im Lichte des kantischen Begriffes der Urteilskraft und der heideggerschen Reflexion über das Ereignis der Wahrheit des Seins als Schönheit", *loc. ult. cit.*, pp. 50-70;
- "L'armonia quale tratto fondamentale del sistema giuridico alla luce del giudizio kantiano e della riflessione heideggeriana sull'evento dell'essere in quanto verità come bellezza", *loc. ult. cit.*, pp. 71-102;
- Norma costituzionale vs. norma costituzionale. Il "nucleo duro" della Costituzione italiana del 1948, loc. ult. cit., p. 103-126;

"Sulla più recente traduzione italiana dei termini self-defence e légitime défense nell'art. 51 della Carta delle Nazioni Unite", loc. ult. cit., pp. 148-170;

In margine alla legge n. 133 del 2008, loc. ult. cit., pp. 127-147.

Introduzione alla versione in lingua araba di G. Agamben, Stato di eccezione, traduzione in arabo di Nasser Ismail (Università di Genova), Madarat, Il Cairo 2015, pp. 1-13.

Diritto internazionale per filosofi, II edizione riveduta e ampliata, ed. Grin, München 2014 (277 pp.).

Prefazione a G. Jellinek, La natura giuridica degli accordi fra Stati (edizione italiana e tr. dal tedesco a cura della sottoscritta), circa 55 cartelle, Grin, München 2012.

Riflessioni su stato di eccezione, diritto internazionale e sovranità, ed. Aracne, Roma 2008 (268 pp.).

con Antonio Marchesi, *Il diritto dell'Unione Europea*, ed. Carocci, Roma 2005 (di Giuliana Scotto sono i Capitoli I, II, III, pp. 13-82).

I bombardamenti a tutela delle zone di interdizione al volo in Iraq, in: Scritti in onore di Gaetano Arangio-Ruiz, a cura di A. Giardina e F. Lattanzi, Napoli, Editoriale Scientifica 2004, (tomo III, pp. 1723-1744).

Fuorilegge alla casa Bianca, in La rinascita della sinistra, 18 novembre 2005, p. 4 (sull'illegittimità dell'uso delle armi chimiche nel bombardamento condotto a Fallujah nel novembre 2004).

Un governo "dipendente", in La Rinascita della sinistra, 18 giugno 2004, p. 24 (sulla risoluzione ONU che ha avallato il governo fantoccio iracheno).

Non basta un "casco blu" per la pace, in La Rinascita della sinistra, 11 giugno 2004, p. 12.

I "nemici combattenti" ovvero la morte del diritto, in La Rinascita della sinistra, 4 giugno 2004, pp. 16-17 (sulla legittimità delle condizioni di detenzione dei prigionieri di Guantánamo).

La forza e il diritto, in La Rinascita della sinistra, 7 marzo 2003, p. 13.

Traduzioni pubblicate:

E. Conze, Die große Illusion. Versailles 1919 und die neue Ordnung der Welt, Siedler, München, 2018, traduzione delle pagine da 223 a 503, edito come con il titolo: 1919. La grande illusione. Dalla pace di Versailles a Hitler, L'anno che cambiò la storia del Novecento, Rizzoli, Milano 2019.

Traduzione dall'italiano in inglese dell'articolo della prof. Agostina Latino «Law No. 110, of 14 July 2017 (GU No. 166 of 18 July 2017). Introduction of the Crime of Torture into the Italian Legal Order», in Italian Yearbook of International Law, 2018.

L. Ypi, From Revelation to Revolution: The Critique of Religion in Kant and Marx (tr. it. "Dalla rivelazione alla rivoluzione: la critica della religione in Kant e in Marx", in corso di stampa in Pólemos. Materiali di filosofia e critica sociale, n. 2, 2017, http://www.rivistapolemos.it/dalla-rivelazione-alla-rivoluzione-la-critica-della-religione-in-kant-e-in-marx/?lang=it).

Traduzione dall'italiano in inglese dell'articolo della prof. Agostina Latino «The Principle of Non-refoulement between International Law and European Union Law», pubblicato in *Essays in Honor of Judge Flavia Lattanzi - International Law and the Protection of Humanity*, Brill, Nijhoff 2016, pp. 131-151.

- S. Weigel, Die Religionsphilosophin Susan Taubes. Negative Theologie als Kulturtheorie der Moderne (tr. it. "La filosofa della religione Susan Taubes. Teologia negativa come teoria della cultura della modernità"), in Pólemos. Materiali di filosofia e critica sociale, n. 2, 2016, pp. 207-229.
- J.H. Pilates, Your Health, Carocci, Roma 2016.
- G. Jellinek, Die rechtliche Natur der Staatenverträge (La natura giuridica degli accordi fra Stati, trad. dal tedesco), Grin, München 2012.
- J. H. Pilates, Return to life through Contrology (Ritorno alla vita, trad. dall'inglese), Carocci, Roma 2008.

In corso di stampa:

Ch. Avison, Saggio sull'espressione musicale, traduzione dall'originale inglese del 1768, introduzione ed edizione critica a cura di Giuliana Scotto, Grin, München, in corso di pubblicazione.

- dal tedesco all'italiano: E. Bleuler, *Il delinquente nato*, prima traduzione italiana dall'originale tedesco del 1896 di *Der geborene Verbrecher*, in corso di pubblicazione per la casa editrice Fattore Umano Edizioni, Roma.

Altre pubblicazioni di argomento linguistico, letterario, artistico, filosofico

- Il riferimento all'acqua nella toponomastica viaria della città di Roma (breve monografia), Grin, München 2024 (pp. 1-39).
- capitolo Bildende Kunst und Architektur in L. Becker, E. Eggert, S. Gramatzki, Ch.O. Mayer, Handbuch Mittelalter und Renaissance in der Romania, Peter Lang, Berlin · Bern · Bruxelles · New York · Oxford · Warszawa · Wien 2023, pp. 641-687 [in lingua tedesca].
- "Eine Brücke in Form eines Rückgrats Die "Verfassungsbrücke" (Ponte della Costituzione) von Venedig" in Tra Belluno e Venezia: Attualità e storia nel territorio veneto / Zwischen Belluno und Venedig: Aktualität und Geschichte in der Region Veneto, a cura di v. Grazia Dolores Folliero-Metz con la collaborazione di Christoph Oliver Mayer (miscellanea finale di un progetto svoltosi alla Philosophischen Fakultät der Universität Siegen fra il semestre estivo 2015 e il semestre estivo 2020 su temi di estetica e arte in Italia, con il sostegno del Ministero degli Affari Esteri italiano, pp. 70-86), Grin, München 2021.

"Die melancholische Geschichte auf einem Kapitell des Dogenpalastes in Venedig, ausgehend von einer Reflexion über die Säulen", intervista in *Tra Belluno e Venezia: Attualità e storia nel territorio veneto / Zwischen Belluno und Venedig: Aktualität und Geschichte in der Region Veneto*, a cura di v. Grazia Dolores Folliero-Metz con la collaborazione di Christoph Oliver Mayer, Grin München 2021, pp. 29-32.

Aspetti semantici della morfologia del tedesco: particelle separabili e inseparabili dei verbi e cenni sui sostantivi formati da radici verbali con prefisso separabile o inseparabile, Grin, München 2020.

Alcune riflessioni sul verbo pronominale riflessivo tedesco nel microlinguaggio dell'economia. Tratti distintivi, uso e

considerazioni traduttologiche verso l'italiano, (pp. 1-30), Grin, München 2018.

Estetica antica e del Rinascimento. Differenze essenziali alla luce di alcune opere d'arte, Authorpublishing, Roma 2017, ISBN 9791220020442.

Recensione a: Alexis Cukier e Olivier Gaudin (a cura di), Le sens du social, philosophie et sociologie, Presse universitaires de Rennes, Rennes, 2017, in Pólemos. Materiali di critica sociale, vol. 2, 2017

"Sull'uso del passivo nei testi economici di lingua tedesca. Considerazioni di analisi contrastiva e problemi di traduzione", (articolo di circa 20 cartelle), in: Annali del Dipartimento di Metodi e Modelli per l'Economia, Il Territorio e la Finanza (Annali della Facoltà di Economia dell'Università Sapienza di Roma), 2017, pp. 91-103.

La questione della bellezza fra realismo ed ermeneutica, in P. Gregory (a cura di), Nuovo Realismo/Postmodernismo. Dibattito aperto fra architettura e filosofia, Officina edizioni, Roma 2016, pp. 118-122.

Lo spazio dissolto nella luce: la Lama di Massimiliano Fuksas a Roma, in Scienze e ricerche, n. 23, 15 febbraio 2016, numero monografico su "Percorsi dello sguardo. Rapporti tra dimensioni visive e altre discipline", pp. 100-108.

Voci: "Edilizia", "Piano Casa", "Condono Edilizio", "Abusivismo Edilizio", "Architettura", "Piano Regolatore Generale", in lingua tedesca, in: R. Brütting, B. Rauem, *Italien-Lexikon, Schlüsselbegriffe zu Geschichte, Gesellschaft, Wirtschaft, Politik, Justiz, Gesundheitswesen, Verkehr, Presse, Rundfunk, Kultur und Bildungseinrichtungen*, Erich Schmidt Verlag, Berlin 2016, seconda edizione integralmente rivista e ampliata; rispettivamente per ogni singola voce: p. 322; pp. 685-686; p. 243; pp. 85-86; pp. 117-118; p. 686.

Saggi di estetica, di diritto, di linguistica, pp. 2-224, Grin, München 2015, di cui per le discipline filosofiche e linguistiche rilevano in particolare i seguenti saggi:

- "Il Ponte della Costituzione a Venezia e la sua forma a spina di pesce", loc. ult. cit., pp. 2-24;
- "Sull'interpretazione di Glenn Gould del *Primo Preludio* dal *Clavicembalo ben temperato* di J.S. Bach", *loc. ult. cit.*, pp. 25-32;
- "La rechte Satzklammer dell'Hauptsatz tedesco e la posizione gerarchica fra i sintagmi in base al legame intercorrente col verbo. Uno strumento didattico per i discenti di madrelingua italiana", loc. ult. cit., pp. 171-212;
- "Sul genere femminile di *Anmut*", loc. ult. cit., pp. 213-224.

Il sublime dell'architettura. Alcuni spunti sulla scorta di Burke e Kant, articolo di circa 10 cartelle, in Paola Gregory, 7+1 lezioni di Architettura, Prospettive Edizioni, Roma 2014, pp. 141-148.

Classicità e modernità di Michelangelo. Lo Scalone del Ricetto nella Biblioteca Laurenziana alla luce della riflessione di Martin Heidegger sull'opera d'arte quale lotta di terra e mondo, articolo di 20 cartelle, in G. Folliero-Metz e S. Gramatzki (Hrsg.), Michelangelo Buonarroti: Leben, Werk und Wirkung. Positionen und Perspektive der Forschung, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2013, pp. 517-533.

Che ore sono? Wie spät ist es? Opacità e trasparenza del tempo nelle Zeitangaben in un confronto fra italiano e tedesco, (circa 12 cartelle) in Fremdes wahrnehmen, aufnehmen, annehmen. Studien zur deutschen Sprache und Kultur in Kontaktsituationen [Percepire, accogliere, recepire il diverso, Atti del Convegno, L'Aquila, 30 novembre - 2 dicembre 2011], a cura di Barbara Hans-Bianchi, Camilla Miglio, Daniela Pirazzini, Irene Vogt, Luca Zenobi, Peter Lang, Frankfurt am Main 2013, pp. 261-274.

La "Chiesa dell'Autostrada" di Giovanni Michelucci. Una lettura estetica, Grin, München, 2012 (pp. 1-70).

Experimentum Mundi di Giorgio Battistelli. Un intreccio possibile di architettura e musica, articolo di circa 10 cartelle, in A. Capanna, F. Cifariello Ciardi, A.I. Del Monaco, M. Gabrieli, L. Ribichini, G. Trovalusci, Musica e Architettura, Edizioni Nuova Cultura, Roma 2012, pp. 183-188.

Il Bello e il Sublime nel Colosseo, testo e foto di Giuliana Scotto, in Il Bello e il Sublime, Atti del Convegno Roma, 25 febbraio 2011, edizione a cura della Libera Università del 2000, Roma 2011, pp. 126-127.

Il linguaggio giuridico e la fucina delle locuzioni preposizionali, articolo di circa 20 cartelle, in *Attività transnazionali. Sapere giuridico e scienza della traduzione*, Quaderni Levi Sandri, a cura di P. Sandulli e M. Faioli, Nuova Cultura, Roma 2011, pp. 433-448.

Michel-Ange, l'escalier de la Bibliothèque laurentienne, à la lumière de Heidegger (circa 20 cartelle, in lingua francese; testo e foto di Giuliana Scotto), pubblicato sulla rivista on line La Règle du jeu, 22 novembre 2010, http://laregledujeu.org/2010/11/22/3452/michel-ange-a-la-lumiere-de-heidegger/

Dichtung e arte. L'eccedenza della poesia nel pensiero di Martin Heidegger, Grin, München 2010 (monografia, pp. 1-148).

Sul maschile e femminile alla luce dei generi della lingua tedesca (circa 70 cartelle), Grin, München 2009.

Ascendenze platoniche in Ensaio sobre a cegueira di José Saramago, in Estudios italianos em Portugal, numero speciale dicembre 2008, pp. 79-88 (circa 10 cartelle).

Arte del controllo, armonia psicofisica e arte della danza, Postfazione (circa 70 cartelle) a J. H. Pilates, Ritorno alla vita, trad. dall'inglese di Giuliana Scotto, Carocci, Roma 2008, pp. 113-188.

Saramagos A intermitencias da morte, Ein Märchen für Erwachsene, in Matices, Zeitschrift zu Lateinamerika, Spanien und Portugal, 13. Jahrgang, Heft 55, Herbst 2007, pp. 42-43 (in lingua tedesca, circa 4 cartelle).

Recensione *Primo Preludio dal Clavicembalo ben temperato di J.S. Bach*, in 30x60, rivista on-line della Scuola Holden di Torino, gennaio 2007 (1800 battute);

Recensione *Match Point vs Crimini e Misfatti*, in 30x60, rivista on-line della Scuola Holden di Torino, settembre 2006 (1800 battute);

Recensione *Le intermittenze della morte*, in 30x60, rivista on-line della Scuola Holden di Torino, marzo 2006 (1800 battute);

Saramagos Stadt der Blinden und Platons Staat, in Matices, Zeitschrift zu Lateinamerika, Spanien und Portugal, 11. Jahrgang, Heft 47, Herbst 2005, pp. 46-47 (5 cartelle, in lingua tedesca).

Nell'ambito di premi letterari:

primo premio alla seconda edizione del Premio di saggistica "Gennaro Manna", bandito dal Comune di Roma (2006) per il saggio breve *Il quartiere Coppedè a Roma*.

menzione speciale alla prima edizione del Premio di saggistica "Gennaro Manna", bandito dal Comune di Roma (2005), per il saggio breve *Su due restauri del Colosseo nel primo Ottocento*.

la sottoscritta dichiara di essere consapevole che il presente curriculum vitae sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'Ateneo, nella Sezione "Amministrazione trasparente", nelle modalità e per la durata prevista dal d.lgs. n. 33/2013, art. 15.

Data Roma, 29 settembre 2024.

f.to Giuliana Scotto